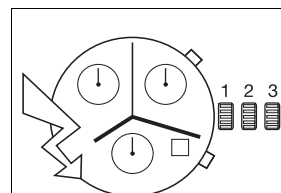




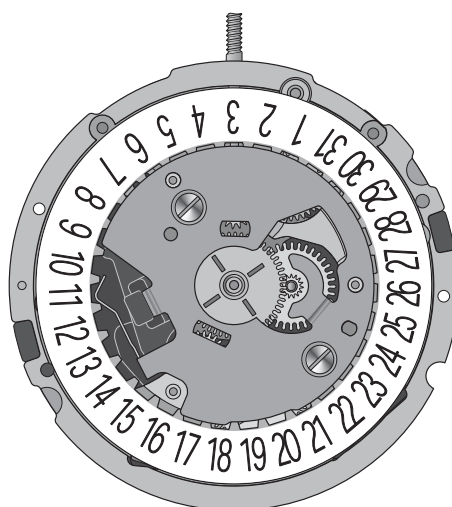
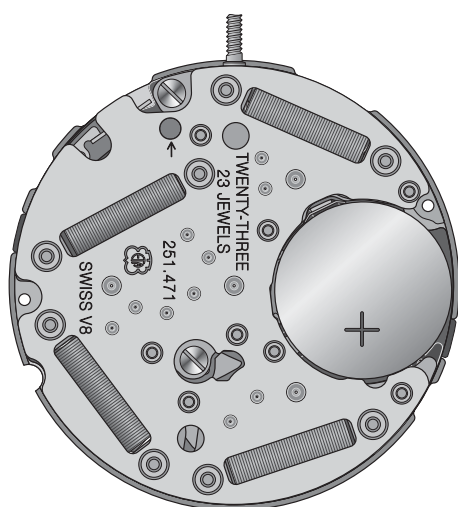
10 ½^{'''} ETA 251.471

CT 251471 ESI 291620 08 03.10.2011

10 ½^{'''} Ø 23,30 mm



Movement height	Altura sobre máquina	Altezza sopra movimento	4,70 mm
Height on battery	Altura sobre pila	Altezza sopra pila	4,70 mm
Number of jewels	Número de piedras	Numero di pietre	23
Frequency	Frecuencia	Frequenza	32'768 Hz



The repair and reconditioning work must only be performed by properly trained personnel.
Las tareas de reparación y revisión sólo deben ser llevadas a cabo por personal debidamente formado.
I lavori di riparazione e di revisione devono essere eseguiti esclusivamente da personale adeguatamente formato.



General information



Before starting work, please study this "Technical communication" carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



ETA SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this "Technical communication".

Environmental protection requirements



The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movement!

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



Substances prone to cause water pollution must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

Under no circumstances must they pollute the soil or be poured into sewage systems!

Explanation of symbols



Caution! Risk of material damage!

Below are some obligatory instructions for preventing any material damage!

Información general



Esta "Comunicación técnica" deberá estudiarse muy bien **antes** de comenzar los trabajos.



Es obligatorio utilizar protección ocular para todos los trabajos en y con el reloj.



ETA SA no se hace responsable de los daños provocados como consecuencia de la inobservancia de esta "Comunicación técnica"

Normas de protección medioambiental



Deberá cumplirse la normativa legal relativa al reciclaje y la eliminación correctos de los residuos en todos los trabajos en y con el reloj.

En especial, deberán eliminarse correctamente los productos lubricantes y de limpieza peligrosos para el medio ambiente.



Las sustancias contaminantes del agua deben recogerse, almacenarse, transportarse y eliminarse en recipientes adecuados.

En ningún caso se permitirá que contaminen el suelo o que lleguen a la canalización.

Significado de los símbolos



Atención Peligro de daños materiales

Instrucciones que deberán respetarse necesariamente para evitar daños materiales.

Informazioni generali



Questa "Comunicazione Tecnica" deve essere studiata attentamente **prima** dell'inizio dei lavori.



Per tutti i lavori su e con il movimento dell'orologio è obbligatorio proteggere gli occhi!



ETA SA declina qualunque responsabilità per eventuali danni causati dalla mancata osservanza della presente "Comunicazione tecnica".

Disposizioni relative alla protezione ambientale



Per tutti i lavori su e con il movimento dell'orologio si dovranno rispettare le disposizioni di legge relative al corretto riciclaggio e smaltimento dei rifiuti!

In particolare si dovrà provvedere al corretto smaltimento di lubrificanti e detergenti nocivi per l'ambiente!



Le sostanze inquinanti per l'acqua devono essere conservate, trasportate, raccolte e smaltite in contenitori adatti.

Queste non devono inquinare il terreno o arrivare nelle canalizzazioni!

Spiegazione dei simboli



Attenzione! Pericolo di danni materiali!

Seguono importanti indicazioni che devono essere tassativamente rispettate per evitare danni materiali!

List of components - Lista de piezas - Lista fornitori

Pos	No	No CS	Article number Número de artículo Numero articolo		List of components	Lista de piezas	Lista fornitori
-	100	10.020.07	Var		Main plate, mounted	Platina surtida	Piastra rivestita, montata
-	101	10.021.07	Var		Upper plate, jewelled	Platina superior, empedrada	Piastra superiore, con pietre
-	110	10.048.07	-		Train wheel bridge, jewelled	Puente de rodaje, empedrado	Ponte del ruotismo, con pietre
-	144	10.300.00	-		Dial fastener	Sujetador de esfera	Ferma-quadrante
-	161	80.400.00	-		Centre tube	Tubito de centro	Tubo di centro
-	203	30.012.00	-		Intermediate wheel	Rueda intermedia	Ruota intermedia
-	204	30.031.00	-		Additional intermediate wheel	Rueda intermedia, suplementaria	Ruota intermedia, supplementare
-	210	30.025.00	-		Third wheel	Rueda primera	Ruota mediana
-	227	30.027.00	-		Second wheel	Rueda de segundos	Ruota dei secondi
-	242	31.083.00	Var		Cannon pinion with driving wheel	Cañón de minutos con arrastrador	Pignone calzante con conduttore
-	250/1	31.046.06	Var		Hour wheel, assembled	Rueda de horas, montada	Ruota delle ore, montata
-	260	31.041.00	-		Minute wheel	Rueda de minutería	Ruota della minuteria
-	405	51.020.21	-		Handsetting stem, thread diameter 0.90 mm	Tija de puesta en hora, diámetro de fileteado 0,90 mm	Albero di messa all'ora, diametro di filettatura 0,90 mm
-	407	31.121.00	-		Sliding pinion	Piñón corredizo	Pignone scorrevole
-	443/1	51.080.06	-		Setting lever, assembled	Tirete, montado	Tiretto, montato
-	445	51.090.00	-		Setting lever jumper	Muelle flexible de tirete	Scatto del tiretto
-	450	31.100.00	-		Setting wheel	Rueda de transmisión	Rinvio
-	453	31.101.00	-		Intermediate setting wheel No. 1	Rueda de transmisión intermedia N° 1	Rinvio intermedio N° 1
-	560	56.071.00	-		Stop lever and switch	Palanquita de parada e interruptor	Leva di arresto e interruttore
-	2535	13.105.00	Var	3x	Date indicator maintaining small plate	Plaqueta de sujeción del indicador de fecha	Placchetta di guardia dell'indicatore del datario
-	2543	33.011.00	-		Intermediate date wheel	Rueda intermedia de fecha	Ruota intermedia del datario
-	2556	33.020.00	-		Date indicator driving wheel	Rueda de arrastre del indicador de fecha	Ruota conduttrice dell'indicatore della data
-	2557/1	91.440.25	Var		Date indicator, for aperture at 4 o'clock	Indicador de fecha, para abertura de ventanilla en las 4 h	Indicatore della data, per apertura dello sportellino sulle ore 4
-	4000	10.513.00	-		Electronic module	Módulo electrónico	Modulo elettronico
-	4021	20.582.00	-	3x	Stator	Estátor	Statore
-	4021 ¹	20.582.20	-	1x	Additional stator	Estátor suplementario	Statore supplementare
-	4022	80.102.00	-		Electronic module distance piece	Tirante del módulo electrónico	Spessore del modulo elettronico
-	4060	20.590.00	-	2x	Red coil	Bobina roja	Bobina rossa
-	4060 ¹	20.590.18	-	2x	Green coil	Bobina verde	Bobina verde
-	4200	10.512.00	-		Electronic motor module	Módulo motor electrónico	Modulo motore elettronico
-	4211	20.580.00	Var	4x	Rotor	Rotor	Rotore
-	4412	10.601.00	-		Battery limiting spring	Muelle de limitación de pila	Molla di limitazione della pila
-	4414	61.530.00	-	1x	Contact spring for push-button, at 4 o'clock	Muelle de contacto del pulsador, 4 h	Molla di contatto del pulsante, a ore 4
-	4414 ¹	61.530.18	-	1x	Contact spring for push-button, at 2 o'clock	Muelle de contacto del pulsador, 2 h	Molla di contatto del pulsante, a ore 2
-	4825/1	56.530.06	-		Switch lever, assembled	Palanquita de interruptor, ajustado	Leva dell'interruttore montato
-	4929	20.570.00	-		Battery Ø 9.50 mm, H. 3.60 mm	Pila ø 9,50 mm, H. 3,60 mm	Pila ø 9,50 mm, H. 3,60 mm
-	8020	35.012.00	Var		Minute counting wheel	Rueda contadora de minutos	Ruota contatrice dei minuti
-	8027	35.011.00	Var		Counting wheel for seconds or minutes	Rueda contadora de segundos o minutos	Ruota contatrice dei secondi o minuti
-	8027/1	35.012.51	Var		Counting wheel, 1/10 s	Rueda contadora de segundos 1/10 s	Ruota contatrice dei secondi 1/10 s
-	8059	35.016.51	-		Driving wheel for counter 1/10 s	Rueda de arrastre del contador de 1/10 s	Ruota conduttrice del contatore di 1/10 secondo
-	8062	35.013.00	-		Minute counter driving wheel	Rueda de arrastre del contador de minutos	Ruota conduttrice del contatore dei minuti
	8320	65.160.00	-		Clutch spring	Muelle de embrague, 2 funciones	Molla d'innesto, 2 funzioni
	8502	15.042.07	-		Minute counting wheel bridge, jewelled	Puente de rueda contadora de minutos, empedrado	Ponte della ruota contatrice dei minuti, con pietre
1)	5110	10.048.01	-	5x	Screw for train wheel bridge	Tornillo de puente de rodaje	Vite del ponte del ruotismo
1)	5445	51.090.01	-	1x	Screw for setting lever jumper	Tornillo de muelle flexible de tirete	Vite dello scatto del tiretto
	52535	13.105.01	-	2x	Screw for date indicator maintaining plate	Tornillo de plaqueta de sujeción del indicador de fecha	Vite della placchetta di fissaggio dell'indicatore della data
	54000	10.513.01	-	4x	Screw for electronic module	Tornillo del módulo electrónico	Vite del modulo elettronico
	54000/3	10.512.01	-	2x	Screw for electronic module	Tornillo del módulo electrónico	Vite del modulo elettronico
1)	54022	80.102.01	-	1x	Screw for electronic module distance piece	Tornillo de tirante del módulo electrónico	Vite tirante del modulo elettronico
	54060	20.590.01	-	4x	Screw for coil, long	Tornillo de la bobina, largo	Vite della bobina, lunga

Pos	No	No CS	Article number Número de artículo Numero articolo		List of components	Lista de piezas	Lista fornitori
	54401	20.761.01	-	1x	Screw for bridle +	Tornillo de brida +	Vite della brida +
1)	58502	15.042.01	-	3x	Screw for minute counting wheel bridge	Tornillo de puente de rueda contadora de minutos	Vite del ponte della ruota contatrice dei minuti
					Identical screws Tornillos idénticas Viti identiche	1) 5110 54045 54022 58502	
					Red coil Bobina roja Bobina rossa	1.5–2.5 kΩ	
					Green coil Bobina verde Bobina verde	1.0–2.0 kΩ	
			Var		Variant	Variante	Variante

**Interchangeability and variants
can be found on the
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal

**La intercambiabilidad y las
variantes se encuentran en
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal

**L'intercambiabilità e le varianti si
trovano sul
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

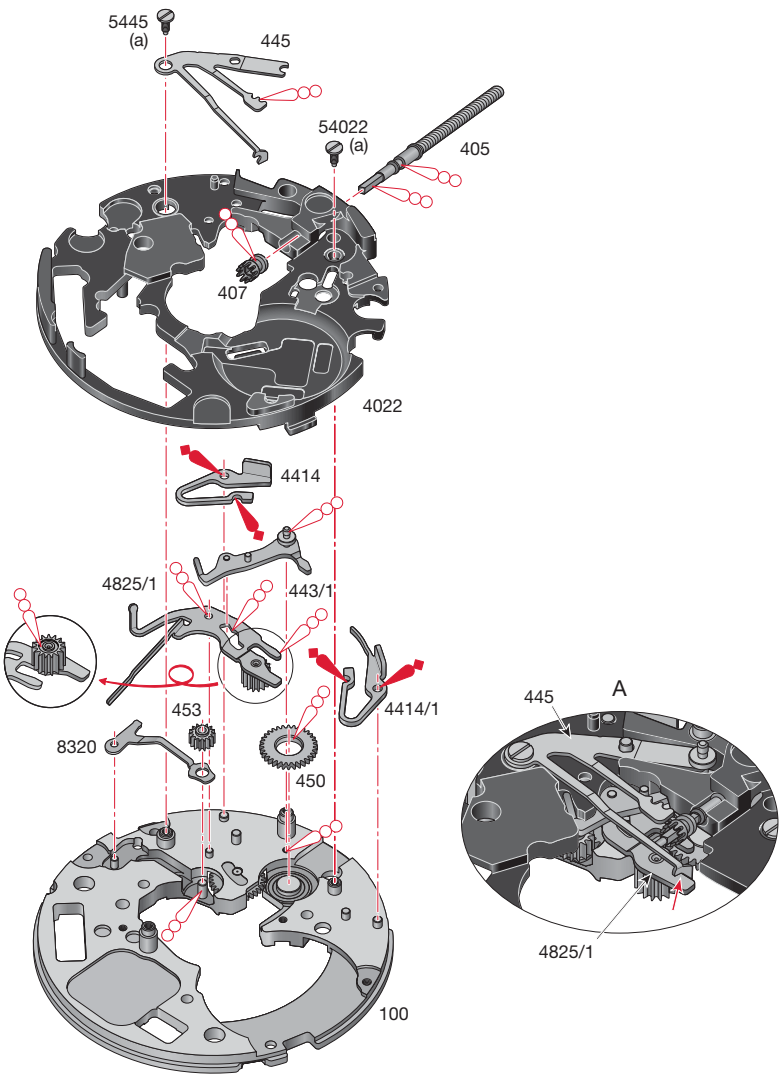
www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal

Materials - Fornituras - Forniture

100 Var	101 Var	110	161	203	204	5110 5445 54022 58502		
210	227	242 Var	250/1 Var	260	405	407	443/1	52535
445	450	453	2535 Var	2543	2556	2557/1 Var	54000	
4000	4021	4021/1	4022	4060	4060/1	54000/3		
4200	4211 Var	4414	4414/1	4825/1	4929	8020 Var	54060	
8027 Var	8027/1 Var	8059	8059/1	8062	8320	8502	54401	

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
Handsetting and electronic module - Puesta en hora y del modulo electrónico - Regolazione dell'ora e del
modulo elettronico



Assembling of the handsetting and the electronic module

(Parts listed in order of assembly)

Montaje de la puesta en hora y del modulo electrónico

(Lista de fornituras por orden de ensamblado)

Montaggio della regolazione dell'ora e del modulo elettronico

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

100	443/1	
4414/1	4022	
4414	407	
450	405	
8320	54022 (1X)	
453	445	
4825/1	5445	

A



Handsetting stem position: 2 O'CLOCK

Posición de la tija: 2 HORAS !

Posizione dell'albero: ORE 2 !

When assembling the setting lever jumper (445), hook the spring behind the switch lever (4825/1) (refer.to fig. A).



Al montar el muelle de la piza extraíble (445), enganche el muelle detrás de la palanca interruptora (4825/1) (véase fig. A).

Durante il montaggio del tiretto (445) è necessario agganciarla dietro la leva dell'interruttore (4825/1) (vedi fi. A).

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

	Thick oil or grease Aceite espeso o grasa Olio denso o grasso	Moebius HP-1300 or / ó / o Moebius D5
	Grease Grasa Grasso	Moebius 8201 or / ó / o Moebius 8302

M_L Minimum torque for loosening

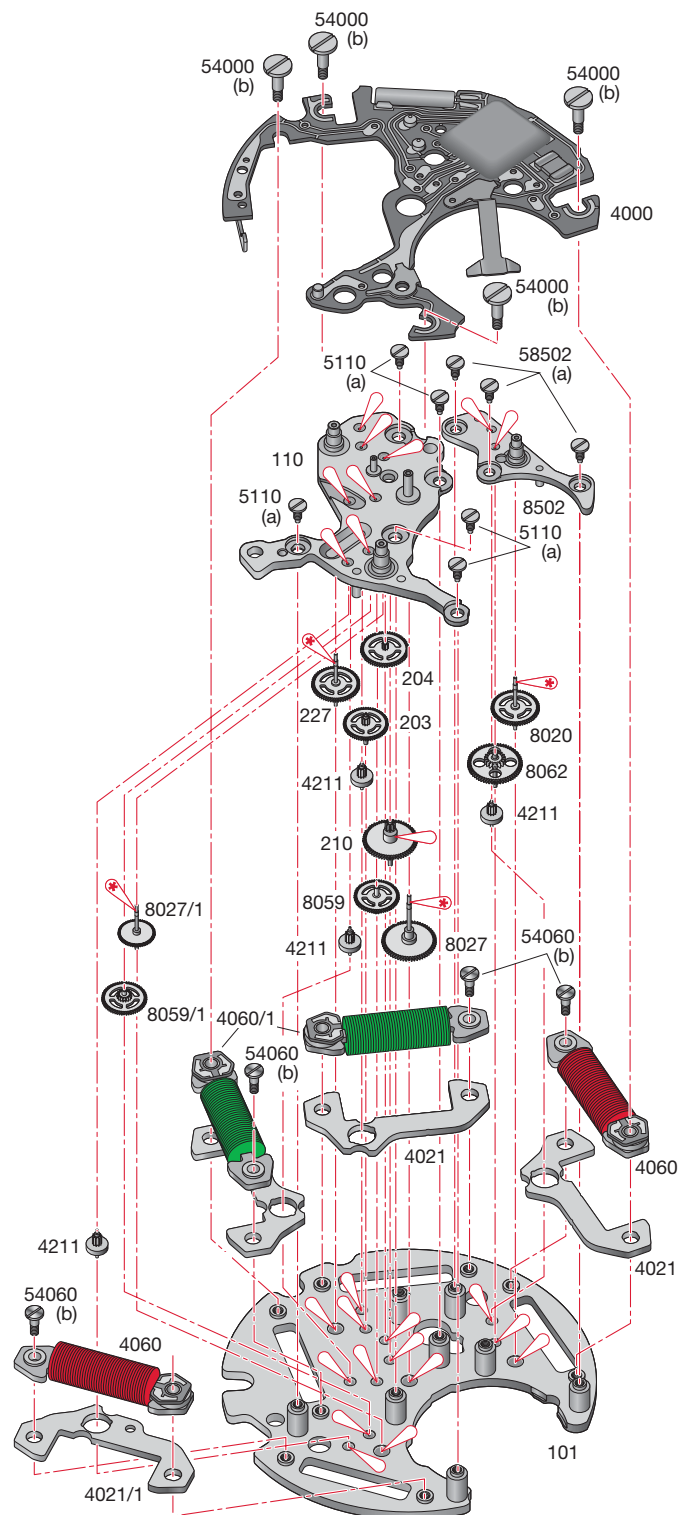
M_L Par mínimo para desatornillar

M_L Coppia minima per svitare

(a) 0,6 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:

Motor module and electronic module - Motores y de la parte electrónica - Motori e della parte elettronica



Assembling of motor module and electronic module

(Parts listed in order of assembly)

Montaje de los motores y de la parte electrónica

(Lista de forniture por orden de ensamblado)

Montaggio dei motori e della parte elettronica

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

101	203	8020
4021/1	204	8502
4211	210	58502 (3x)
8059/1	227	4060/1 (2x)
8027/1	110	4060 (2x)
4021 (2x)	5110 (5x)	54060 (4x)
4211 (2x)	4021	4000
8027	4211	54000 (4x)
8059	8062	



Handsetting stem position: **2 O'CLOCK !**

Posición de la tija: **2 HORAS !**

Posizione dell'albero: **ORE 2 !**

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

 Fine oil
Aceite fino **Moebius 9014**
Olio fluido

 Very small quantity
Cantidad muy pequeña **Moebius 9014**
Piccolissima quantità

M_L Minimum torque for loosening

M_L Par mínimo para desatornillar

M_L Coppia minima per svitare

- (a) 0,6 Ncm
- (b) 0,7 Ncm



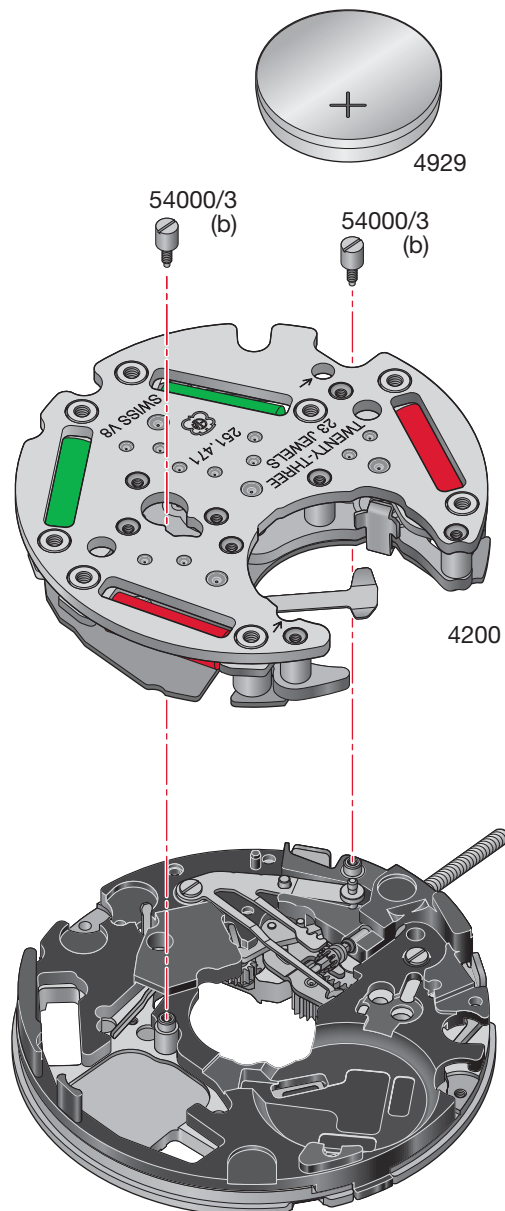
We strongly advice you not to assemble (or disassemble) the trains of the motor module if you do not have the specially adapted fitting device (ref. 206643).

Se recomienda encarecidamente no montar (ni desmontar) el rodaje del módulo motor si usted no tiene el dispositivo adaptado (ref. 206643).

È assolutamente sconsigliato montare (o smontare) il ruotismo del modulo motore se non si dispone dello strumento appositamente realizzato (ref. 206643).

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:

Handsetting mechanism and electronic motor module - Mecanismo de puesta en hora y del módulo del motor electrónico - Mecanismo di messa all'ora e del modulo motore elettronico



Assembling of the handsetting mechanism and the electronic motor module

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del mecanismo de puesta en hora y del módulo del motor electrónico

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del meccanismo di messa all'ora e del modulo motore elettronico

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

4200

54000/3 (2X)

4929



Handsetting stem position: 2 O'CLOCK !

Posición de la tija: 2 HORAS !

Posizione dell'albero: ORE 2 !

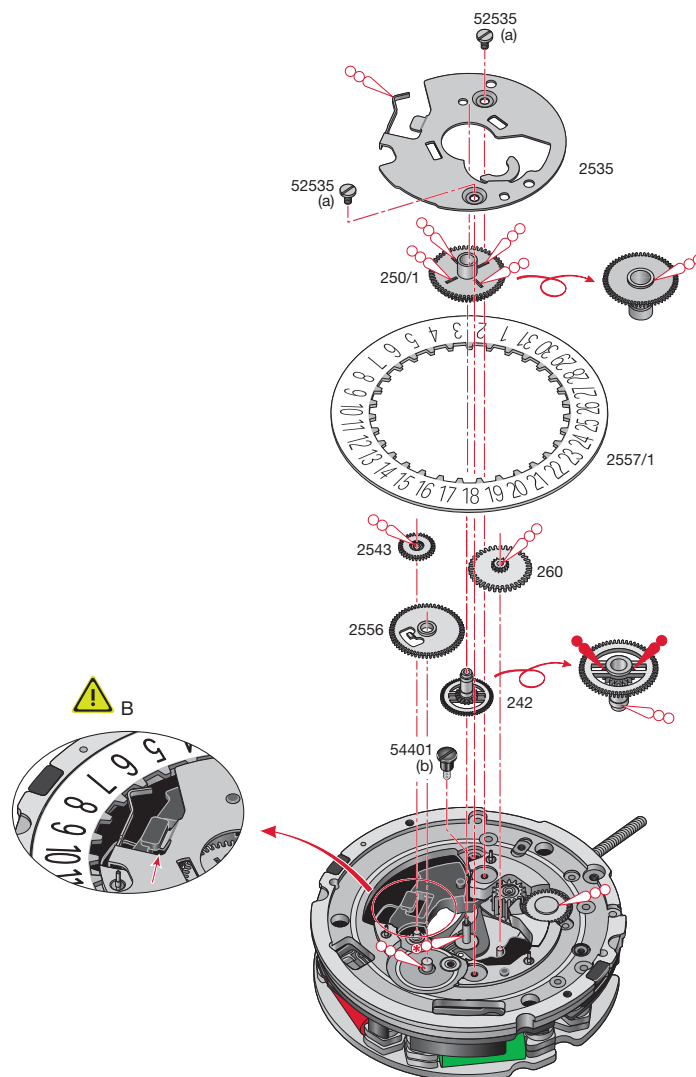
M_L Minimum torque for loosening

M_L Par mínimo para desatornillar

M_L Coppia minima per svitare

(b) 0,7 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
Date mechanism - Mecanismo de calendario - Meccanismo del calendario



Assembling of the date mechanism

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del mecanismo de calendario

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del meccanismo del calendario

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

54401 (1X)	250/1	
242	2535	
260	52535 (2X)	B
2556		
2557/1		



Handsetting stem position: **2 O'CLOCK !**

Posición de la tija: **2 HORAS !**

Posizione dell'albero: **ORE 2 !**

Insert the finger of the date indicator maintaining plate (2535) underneath the wedge of the electronic module distance piece (4022) designed for that purpose (refer to fig. B).



Introducir el dedo de la placa de sujeción del indicador de fecha (2535) bajo la cuña del separador del módulo electrónico (4022) diseñado para este fin (ver la ilustración B).

Inserire il dito della placca di guardia dell'indicatore data (2535) sotto il cuneo dello spessore del modulo elettronico (4022) previsto per questo scopo (vedi fig. B).

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione



Thick oil or grease
Aceite espeso o grasa
Olio denso o grasso

**Moebius
HP-1300**
or / ó / o
Moebius D5



Very small quantity
Cantidad muy pequeña
Piccolissima quantità

**Moebius
HP-1300**
or / ó / o
Moebius D5



Grease
Grasa
Grasso

Moebius 9501
or / ó / o
Jismaa 124

M_L Minimum torque for loosening

M_L Par mínimo para desatornillar

M_L Coppia minima per svitare

- (a) 0,6 Ncm
- (b) 0,7 Ncm

Position of second counter.

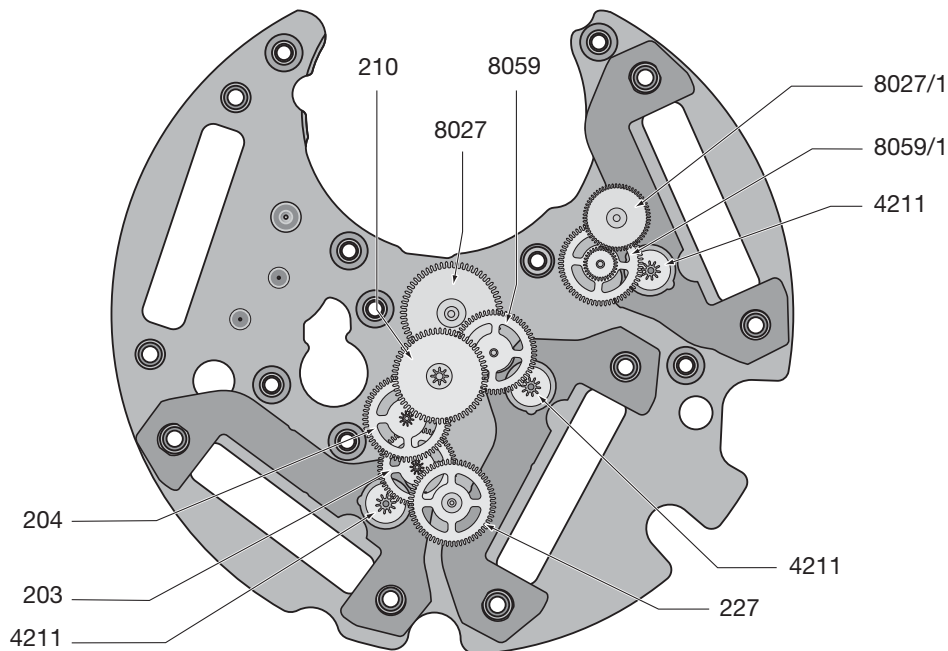
Posición de las ruedas del contador de segundos.

Posizione delle ruote del contatore dei secondi.

Position of second counter, 1/10 second counter and small seconds counter wheel.

Posición de las ruedas del contador de segundos, 1/10 de segundo y de pequeño segundo.

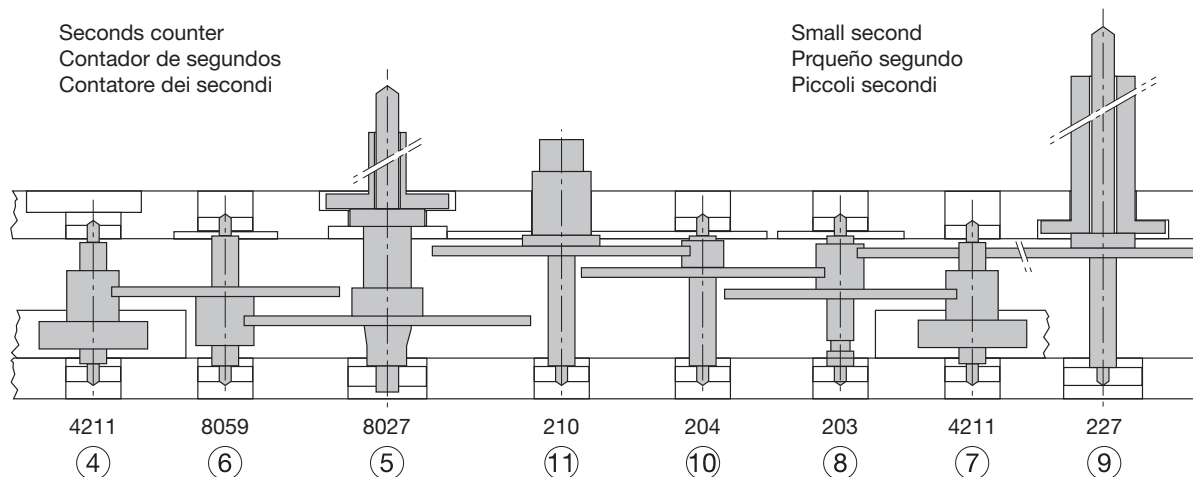
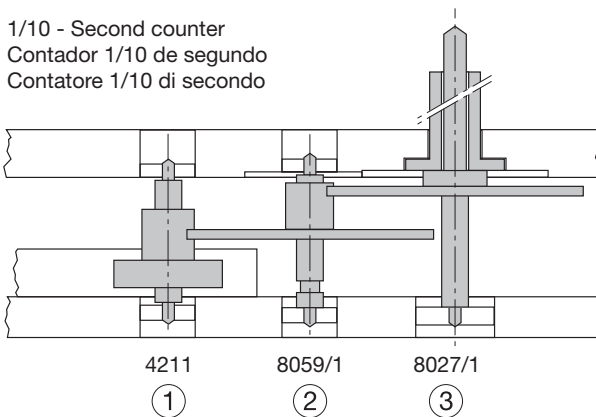
Posizione delle ruote del contatore dei secondi, 1/10 di secondo, e dei piccoli secondi.



Order of assembly

Orden de montaje

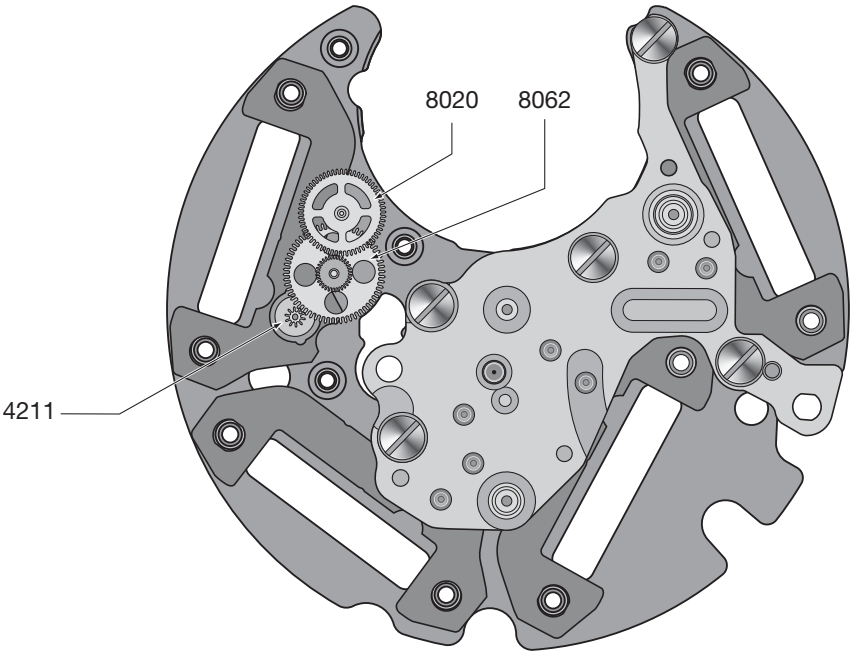
Ordine di montaggio



Position of minute counter wheel

Posición de las ruedas del contador de segundos.

Posizione delle ruote del contatore dei secondi.

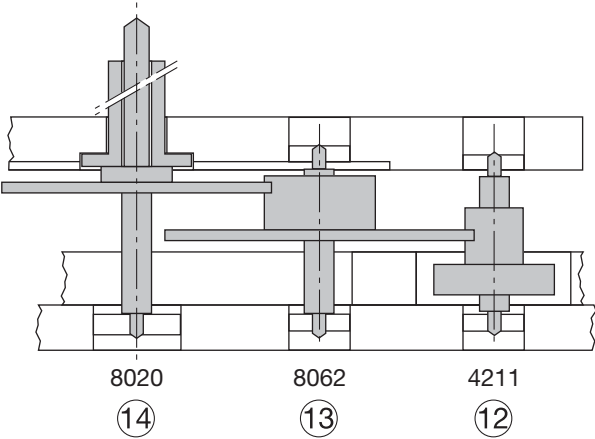


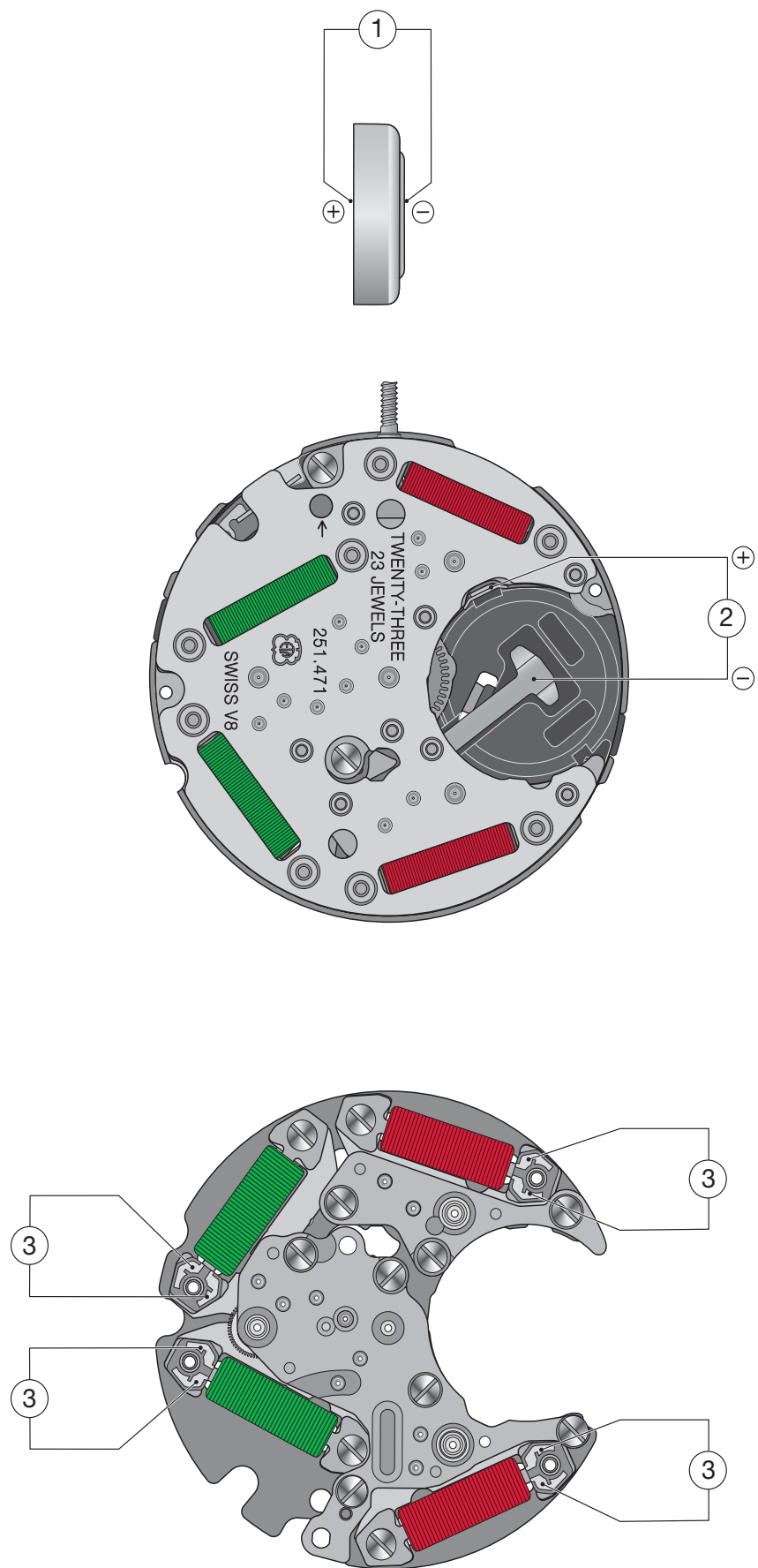
Order of assembly

Orden de montaje

Ordine di montaggio

Minute counter
 Contador de minutos
 Contatore dei minuti

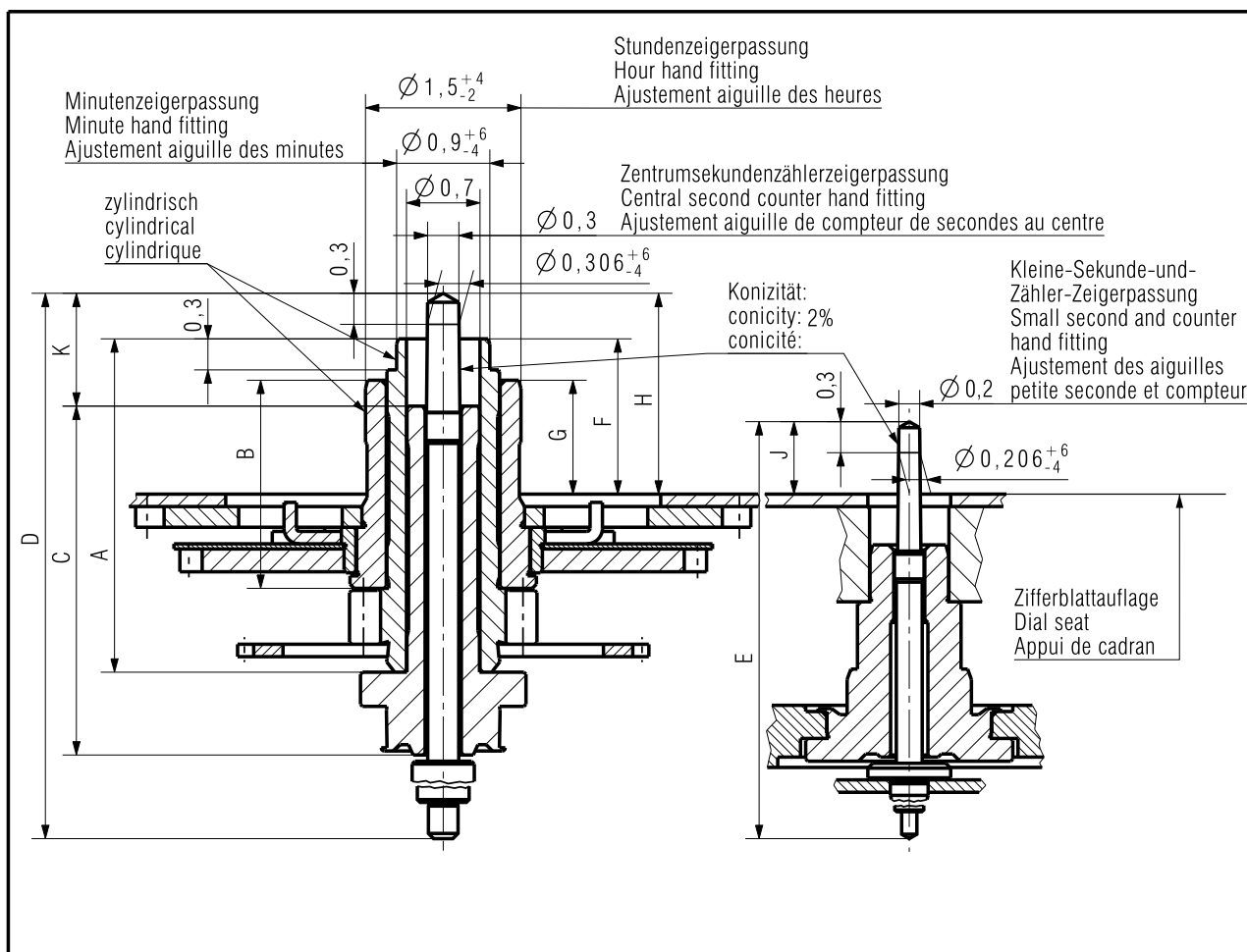


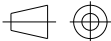


Electrical tests - Controles eléctricos - Controlli elettrici

Position Posición Posizione	Setting of apparatus Escala de medición Scala di misura	Measurement Medición Misura	Test Control Controllo	Remarks Notas Osservazioni
1	2 V ($R_i \geq 10 \text{ k}\Omega/\text{V}$)	1,55 V	Battery voltage Tensión de la pila Tensione della pila	The tension of the battery should be checked outside the movement. La tensión de la pila debe controlarse fuera del movimiento. La tensione della pila deve essere controllata con pila non inserita
2			Impulses at output of integrated circuit: 1 every second. Impulsos a la salida del circuito integrado: 1 impuls por segundo. Impulsi all'uscita del circuito integrato: 1 impulso al secondo.	Measurement with battery. Medición con pila. Misura con pila.
	2 V	$\leq 1,30 \text{ V}$ Connect + with –. $\leq 1,30 \text{ V}$ Conectar el + con el –. $\leq 1,30 \text{ V}$ Mettere in contatto il + con il –.	Lower working voltage limit. Reset counters to 0 (starting point). Límite inferior de la tensión de funcionamiento. Reposición a cero de los contadores (inicialización). Limite inferiore della tensione di funzionamento. Rimessa a zero dei contatori (punto di partenza).	Measurement without battery, with variable external power supply, starting with 1.55 V, lower tension until motor(s) stop(s). Medición sin pila, con alimentación exterior variable bajando de 1,55 V hasta la parada del (de los) motor(es) Misura senza pila con alimentazione esterna variabile, scendendo da 1,55 V fino all'arresto del (dei) motore(i).
	10	a) < 0,50 μA b) < 3,20 μA c) < 5,80 μA	a) Reset: stem position 3 = IC alone. b) Chrono stop: stem position 1 = basic movement. c) Chrono start (< 60 s.): stem in position 1 = basic movement + second counter + fly-back counter. a) Reset: tija en posición 3 = sólo IC. b) Stop chrono: tija en posición 1 = máquina de base. c) Start Chrono (< 60 seg.): tija en posición 1 = máquina de base + contador de segundos + contador de ratrapante. a) Reset: albero in posizione 3 = IC solo. b) Stop crono: albero in posizione 1 = movimento di base. c) Start crono (< 60 s.): albero in posizione 1 = movimento di base + contatore dei secondi + contatore ratrapante.	Measurement without battery, with power supply unit 1.55 V. Medición sin pila, con alimentación exterior de 1,55 V. Misura senza pila con alimentazione esterna di 1,55 V.
3*	$\sim 10 \text{ k}\Omega$	RED-ROJO-ROSSO 1,5–2,1 k Ω VERT-GRÜN-GREEN 1,1–1,8 k Ω	Condition of coil Continuidad de la bobina Continuità della bobina	
* Coils 3 are checked once the basic movement has been separated from the motor module and the electronic module dismantled (see pag. 5–7). * El control de las bobinas 3 se efectúa después de separar el movimiento de base del módulo motor y desmontar el módulo eléctrico. (véase pág. 5–7). * Il controllo delle bobine 3 si effettua dopo aver separato il movimento di base dal modulo motore e dopo aver smontato il modulo elettrico. (vedere pag. 5–7). • Ohmmeter with a test voltage higher than 0.40 V unsuitable, recommended voltage 0.20 V.. ~ Ohmiómetros con tensión de medición superior a 0,40 V inapropiados, tensión recomendada 0,20 V. ~ Ohmetri con tensione di misura superiore a 0,40 V inadeguati, tensione raccomandata 0.20 V.				

*The test must be conducted at an ambient temperature of between 20°C and 25°C.
 Las pruebas deben realizarse a una temperatura ambiente comprendida entre 20°C y 25°C.
 I test devono essere effettuati a temperatura ambiente compresa tra 20°C e 25°C.*



Zeigerwerkhöhe Hand fitting height Aiguillages	Longueur/Länge/Length					Dépassement / Höhe über Zifferblattauflage / Height over dial seat				K	Zifferblattdicke Dial thickness Épaisseur du cadran
	A	B	C	D	E	F	G	H	J		
	Minutenrohr Canon-pinion Chaussée	Stundenrad Hour wheel Roue des heures	Zentrumrohr Centre tube Tube de centre	Sekundenzählrad Second counter wheel Roue compteuse de secondes	Kleine-Sekunde-und -Zählrad Small second and counter wheel Roue de petite seconde et compteur	Minutenrohr Canon-pinion Chaussée	Stundenrad Hour wheel Roue des heures	Sekundenzählrad Second counter wheel Roue compteuse de secondes	Kleine-Sekunde-und -Zählrad Small second and counter wheel Roue de petite seconde et compteur		
1	3,22	2,01	3,37	6,54	5,20	1,50	1,10	1,95	0,70	1,15	0,40
2	3,47	2,26	3,37	6,79	5,20	1,75	1,35	2,20	0,70	1,40	0,40
3	3,72	2,51	3,37	7,04	5,20	2,00	1,60	2,45	0,70	1,65	0,40
3S	3,72	2,51	3,37	7,04	5,70	2,00	1,60	2,45	1,20	1,65	0,40
Zeiger Hands Aiguilles				Stundenzeiger Hour hand aiguille des heures	Minutenzeiger Minute hand Aiguille des minutes	Sekundenzählerzeiger Second counter hand Aiguille de compteur de secondes	Sekundenzeiger Second hand Aiguille des secondes	1/10 Sekundenzeigerzeiger 1/10 Second counter hand Aiguille de compteur 1/10 secondes	Minutenzeilerzeiger Minute counter hand Aiguille de compteur des minutes		
Masse / Mass / masse				max.	mg		15	6	2	3	
Unwucht/unbalance/balourd				max.	µ Nm	18	1,8	0,05	0,045	0,015	0,02
Setzkraft/Press-in force/Force de chassage				max.	N	40	40	40	25	25	25
Trägheitsmoment/moment of inertia/Moment d'inertie				max.	gmm ²	79,20	6,60	0,10	0,11	0,045	0,075
Kaliber / Calibre / Caliber 251471							Masstab Echelle Scale --		CATIA V5 Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm Tol.1/1000 mm		
AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS							Z0039274		Version 03	Revision 00	Blatt Feuille Sheet 01/01
 ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP					Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for Aenderung/Modification 21996		Klass. Class. ZVACC		KUN		
							Erstellt Établi Created 16.02.2007 SAC	Geprüft Contrôlé Controlled 16.02.2007 ROS	Freigegeben Libéré Released 20.02.2007 VET		

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Esta página se han dejado en blanco a propósito en caso de imprimirla en formato A3.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente bianca in caso di stampa formato A3.

Modifications compared with previous document versions**Modificaciones comparadas con las versiones anteriores del documento****Modifiche comparate con le versioni precedenti del documento**

Version Versión Version	Date Fecha Data	Modification	Modificación	Modifica	Page Página Pagina
08	03.10.2011	Correction of the calibre size	Corrección diámetro	Correzione diametro movimento	1, 20
07	08.11.2010	New drawing	Nuevo plan	Nuovo disegno	18
		Modification impulses	Modificación impulsos	Modifica impulsi	17
06	06.05.2009	Modification montage	Modificación montaje	Modifica montaggio	5-8
		Modification components	Modificación piezas	Modifica componenti	2-4
		New layout	Nuevo layout	Nuovo layout	1-16
05	06.05.2008	New drawing	Nuevo plano	Nuovo disegno	13
		New logos	Nuevas logos	Nuovi logos	1-16
04	25.04.2006	Basic version	Versión de base	Versione di base	--

All modifications reserved.

Salvo modificación.

Con riserva di ogni eventuale modifica.

This document can be found on the
Customer Service Portal (CSP):

www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents

Este documento se encuentran en el
Customer Service Portal (CSP):

www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents

Il presente documento si trovano sul
Customer Service Portal (CSP):

www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

CUSTOMER SERVICE

Bahnhofstrasse 9
P.O. Box 359
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30

etacs@eta.ch
www.eta.ch